

Ja učim govoriti ... od TEBE!

Savjeti za Vas kao familiju

Otkrijte i iskoristite svakodnevne situacije da uđete u razgovor sa svojim djetetom.

Primjeri:

- > Imenujte i opišite odjeću prilikom oblačenja.
- > Razgovarajte sa svojim djetetom na putu do vrtića o tome šta je vidljivo, čujno i opipljivo u okruženju.
- > Prilikom kupovine razgovarajte s djetetom o raznim proizvodima.
- > Razgovarajte o tome šta je Vaše dijete doživjelo na putu kući; također podijelite svoja iskustva.
- > Ohrabrite svoje dijete da pomaže u svakodnevnom životu i opišite šta Vi ili Vaše dijete radite.
- > Koristite zajednički obrok za stimulativne razgovore.
- > Imenujte svoja osjećanja i osjećanja djeteta i razgovarajte o njima.
- > Ne odgovarajte odmah na svako pitanje koje dijete ima. Pozovite svoje dijete da razmisli o tome ili ga upitajte: Šta ti misliš?
- > Prije spavanja ohrabrite dijete da zajedno razgovarate o svojim doživljajima.

MOJE DIJETE I NJEGOV JEZIK (NJEGOVI JEZICI)

Jezičko obrazovanje u porodici

1. Kako moje dijete usvaja jezik (jezike)?

Ostale prospekte u ovoj seriji, prijevode na različite jezike i izvore možete pronaći ovdje:



Kindergarten

Izdavač:
Deutsche Bildungsdirektion
Landesdirektion deutschsprachiger Kindergarten

*uz ljubaznu podršku
Referata za migraciju – Centara za jezike
i lingviste Dr. Christiane Hofbauer*

Amba-Alagi-Straße 10
39100 Bozen
T 0471 41 76 50
ld.kindergarten@provinz.bz.it

Kako moje dijete usvaja jezik (jezike)?

Naša svakodnevica je puna jezika: Dijete uči „jezik“ kroz raznorazne stimuluse u svojoj okolini, prije svega od bliskih osoba koje ga pažljivo prate u svakodnevnom životu.

1

MOJE DIJETE I NJEGOV JEZIK (NJEGOVI JEZICI)

Jezičko obrazovanje u porodici



BOSNISCH/KROATISCH/SERBISCH
BOSANSKI/HRVATSKI/SRPSKI

AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Kratka definicija jezika

„Jezik“ obuhvata i govorni kao i neverbalni jezik.

Dijete od početka komunicira na više načina: neverbalno kroz mimiku, gestiku, glasovima, pokretima i kroz svoju igru i verbalno preko govornog jezika/govornih jezika koje dijete postepeno uči.

Za djecu koja odrastaju u porodici gdje se govori jedan jezik ili u višejezičnoj porodici za vrijeme usvajanja jezika vrijedi pravilo:

„Jedna osoba – jedan jezik“, tj. Svako priča sa djetetom na onom jeziku kojeg najbolje zna (vidi prospekt 2: Kako moje dijete uspješno uči jedan novi jezik?).

Svakodnevno pričati sa djetetom

Dijete usvaja jezik prvenstveno u odnosu i u razgovoru sa drugima. Dijete treba partnere u razgovoru kao primjere, koji emotivno reaguju na njegove jezičke pokušaje, uobličuju ih u riječi i daju mu poticaje i prilike za pričanje.

Slušanje jezika u svakodnevnom životu, povezivanje sa radnjama i čulnim iskustvima i dijeljenje iskustava i ideja s drugima pomaže djetetu da razvije i nadogradi svoj/e jezik/e.



U pratnji pažljivih staratelja, dijete uči jezik u svakodnevnom životu

Usvajanje jezika je najuspješnije kada se djetetu posveti pažnja, kada se uvažavaju njegove potrebe i interesovanja, a zajednička pažnja je usmjerena na jednu stvar.

Kroz jezik dijete može

- skrenuti pažnju na sebe, komunicirati, izraziti svoje potrebe, želje i interesovanja
- imenovati svoja osjećanja i razgovarati o njima
- nešto pokrenuti
- ostvariti kontakt sa drugim ljudima i doživjeti društvene odnose
- razvijati rješenja i maštu
- razumjeti i istraživati svijet oko sebe
- stalno usvajati nove riječi
- vježbati tvorbu rečenica i gramatičke strukture
- upoznavati se s pravilima razgovora, npr. naizmjenično slušanje i govor, pitanja i odgovori
- verbalno rješavati sukobe, pregovarati o društvenim pravilima i pomagati u oblikovanju zajednice

Vi sami ste jezički uzor Vašem djetetu:

- Svjesno iskoristite svoj odnos sa djetetom za usvajanje jezika.
- Uspostavite kontakt očima i razgovarajte direktno sa svojim djetetom.
- Reagirajte sa zahvalnošću na verbalne i neverbalne izjave Vašeg djeteta.
- Aktivno slušajte svoje dijete.
- Imenujte predmete i privucite na njih pažnju i Vas i Vašem djetetu.
- Opišite šta Vi ili Vaše dijete radite.
- Vodite računa da jezik bude raznolik, koristite različite glagole, pridjeve i različite gramatičke oblike.
- Pjevajte sa svojim djetetom! Ritam, ponavljanja i melodija pomažu Vašem djetetu da nauči jezik.
- Povežite pokret sa govorom.
- Igrajte se sa svojim djetetom i budite aktivan/na partner/ka u razgovoru. Pitajte, ponavljajte i motivirajte da se jezik koristi.
- Pričajte svom djetetu priče i čitajte mu knjige (vidi prospekt 3: Kako moje dijete kroz igru otkriva oduševljenje za jezik i pisanu riječ?).
- Nemojte prebrzo odgovarati na pitanja Vašeg djeteta. Predložite da razmisli uz formulaciju: Šta ti misliš?
- Dajte svom djetetu vremena da odgovori na pitanja.
- Postavljajte otvorena pitanja na koja dijete može odgovoriti i nešto reći sa više od jednog DA ili NE.
- Ispravite djetetove greške „sa strane“ ponavljajući njihove riječi u ispravnom obliku (npr. „Vidio sam vatreno auto!“ – „Vidio si vatrogasno auto?“).
- Prije spavanja, ohrabrite dijete da zajedno pričate o onome što je doživjelo.

